

蘇州語音韻体系の諸特徴について

『長田夏樹論述集（下）』第10章

（原載：『中国語学研究会論集』第1号，1953年9月）

本文是为《蘇州語彙音字典》所作的理论探讨，也是对《字典》语音的详细说明。论文依据赵元任（1928）等的研究，并加以自己的判断，对吴语及苏州方言的语音系统进行分析。第一节是对现代意义的吴语方言进行分区，划分为江南（下分苏常、沪海、钱塘三小片）、会稽、瓯海、金华四个大片，与中国社会科学院语言研究所的分区比较，有相当接近的地方，如前两大片相当于太湖片。

第二节列举“共通吴语”（相当于赵元任的“吴音”，赵元任 1928：11）的声母、韵母，使用作者自己拟定的拉丁字母方案和国际音标来标记。声母分 b[p]、f[f]、d[t]、g[k]、gj[te]、zw[tʂ]、z[ts]七系，其中值得注意的是还保留翘舌音的 zw[tʂ] 系。韵母则分为元音类：i、u、y、a、e、o、ai、ei、au、eu，鼻韵尾类：an、en、on、ang、eng、ong、ung，入声类：ah、eh、oh、aq、eq、oq、uq，其他类：□（舌尖元音）、ng、n、m、er。并以武进、苏州、昆山、南汇等地的方音为例说明。（注：引用时，原文的音标等如有印刷错误，径改。）

第三节是对苏州音系及其特征的描写、描写分析。首先，从与其他吴语和官话比较入手，看苏州话的特点，其中有：（1）知照二等字声母和读同 z[ts] 系，三等则读翘舌音 zw[tʂ] 系，与常熟等地同。（2）合口呼的字少，即使在 g[k] 系里，也有部分丢失 u，变成开口呼。（3）入声没有松江（7类，并保留 -k 韵尾）那么多，以喉塞音收尾。（4）鼻音尾韵母，没有 -m，也不区分 -n 和 -ng。其次，以比较大的篇幅讨论苏州话的文白读。提出白话音与文语音、正读和俗读、本读和又读（讹读）的概念。如“明”有 mien² 和 men²（明朝）、“尾”有 vi² 和 gni²（尾巴），分别是正读和俗读。“筓”有 cie¹ 和 szie¹，胁有 xjieq 和 hieq，分别是本读和又读。并从声母、韵母的角度出发，详细介绍了苏州话文白异读的规则。

第四节是苏州方言的音节全表，只收声韵母配合的音节，不管声调。各个音节按照字母顺序排列，共 578 个。这一部分相当于《蘇州語彙音字典》的目录，也能看成作者所拟的苏州话的拼音方案，如 s 开头的部分里，有：思 s、杀 sah、螯 saq、搜 sey、酸 sō、苏 su、诗 sw、……。与现代苏州方言比较，本书的音节数量更多。叶祥苓（1988：134-153）收录 532 个音节，与之相比，本书多了 46 个，最主要的原因就是多了翘舌音声母的 zw[tʂ] 系。

参考文献：

叶祥苓：《苏州方言志》，江苏教育出版社，1988

赵元任：《现代吴语的研究》，科学出版社，1956（据清华学校研究院 1928 影印）（石汝杰）